

# عقد النقل

## Contract of Carriage

| المصطلح بالعربية            | الترجمة القانونية بالإنجليزية                         |
|-----------------------------|---|
| عقد النقل                   | Contract of Carriage                                  |
| عقد النقل البري للأشخاص     | Land Passenger Transport Contract                     |
| أمين النقل                  | Carrier's Agent                                       |
| أداة النقل                  | Means of Transport                                    |
| الناقل                      | Carrier   |
| البضائع او الأشخاص          | Goods or Passengers                                   |
| لقاء اجر معلوم              | For a Specific Consideration                          |
| نقل الأشخاص                 | Passenger Transport                                   |
| نقل البضائع                 | Freight Transport                                     |
| عقود المعاوضة               | Onerous Contracts                                     |
| عقود الاذعان                | Contracts of Adhesion                                 |
| تنكرة النقل                 | Passenger Ticket / Ticket of Carriage                 |
| سند الشحن                   | Bill of Lading  |
| الاذعان                     | Adhesion  |
| شروط ابرام عقد النقل        | Conditions for the Formation of the Carriage Contract |
| الايجاب                     | Offer   |
| القبول                      | Acceptance  |
| تسليم البضاعة               | Delivery of Goods                                     |
| التسليم                     | Delivery  |
| الصعود                      | Boarding  |
| تنفيذ العقد                 | Performance of the Contract                           |
| منقول مادي                  | Tangible Movable Property                             |
| نقل الأشياء                 | Transport of Goods                                    |
| محل العقد                   | Subject Matter of the Contract                        |
| الراكب                      | Passenger   |
| الامتعة                     | Baggage   |
| قابلًا للتعيين              | Capable of Determination                              |
| خدمة                        | Service   |
| السبب                       | Cause   |
| الأشخاص                     | Persons   |
| السبب موجودا                | Existence of Cause                                    |
| الشكلية في عقد النقل البحري | Formality in Land Transport Contract                  |
| الاحتجاج بها                | invoked   |
| اثار عقد النقل              | Effects of the Carriage Contract                      |
| المرسل اليه                 | Consignee   |
| التزامات الراكب             | Passenger's Obligations                               |

|  |  |
|--|--|
| التراتبات المرسل                                     | Consignor's Obligations  |
| دفع الأجرة المحددة للنقل                             | Payment of the Agreed Fare   |
| تسليم البضاعة  | Delivery of the Goods  |
| دفع اجرة التقل                                       | Payment of Freight Charges   |
| التراتبات الناقل                                     | Carrier's Obligations  |
| التراتبات المرسل اليه                                | Consignee's Obligations  |
| عقد النقل البري للبضائع                              | Land Freight Transport Contract  |
| معهد النقل   | Transport Contractor   |
| نقل شخص  | Transport of a Person  |
| مكان معين  | Specific Destination   |
| اركان عقد التقل البري للبضائع                        | Elements of the Land Freight Transport Contract                            |
| ركن الرضا  | Consent Element  |
| عقد رضائي  | Consensual Contract  |
| المرسل اليه  | Consignee  |
| ركن المحل  | Subject Matter Element   |
| بضائع  | Goods  |
| حيوانات  | Animals  |
| محاصيل زراعية  | Agricultural Products  |
| منقولات غير مادية                                    | Intangible Movables  |
| محل عقد النقل البري                                  | Subject Matter of the Land Transport Contract                              |
| شيء منقول  | Movable Thing  |
| البضاعة المرسلة                                      | Dispatched Goods   |
| اجرة النقل   | Freight Charge   |
| نقل البضاعة  | Transport of the Goods   |
| تعريفة النقل   | Freight Tariff   |
| ركن السبب  | Causal Element   |
| سبب موجود و مشروع                                    | Lawful and Existing Cause  |
| اثار عقد النقل البري للبضائع                         | Effects of the Land Freight Transport Contract                             |
| بيانات صحيحة   | Accurate Data  |
| الالتزام باعداد البضاعة للنقل                        | Obligation to Prepare Goods for Transport                                  |
| مصاريف النقل   | Transport Expenses   |
| الالتزام المرسل بتقديم البيانات الصحيحة عن البضاعة   | Consignor's Obligation to Provide Accurate Information About Goods         |
| الالتزام المرسل بتسلیم البضاعة ووثائقها              | Consignor's Obligation to Deliver the Goods and Its Documents              |
| الالتزام المرسل بدفع اجرة و مصاريف النقل عند الارسال | Consignor's Obligation to Pay Freight and Transport Expenses Upon Dispatch |
| الالتزام المرسل اليه باستلام البضاعة                 | Consignee's Obligation to Receive the                                      |

| Goods  |   |
|--|---|
| التزام المرسل إليه بدفع الأجرة و مصاريف النقل عند الوصول | Consignee's Obligation to Pay Freight and Expenses Upon Delivery      |
| التزام الناقل  | Carrier's Obligations   |
| التزام الناقل باستلام البضاعة و شحنها                    | Carrier's Obligation to Receive and Load the Goods                    |
| التزام الناقل باستلام البضاعة و المحافظة على سالمتها     | Carrier's Obligation to Preserve the Goods' Integrity                 |
| التزام الناقل بتفريغ البضاعة وتسليمها إلى المرسل إليه    | Carrier's Obligation to Unload and Deliver the Goods to the Consignee |

"عقد النقل اتفاق يلتزم بمقتضاه متعهد النقل مقابل ثمن بأن يتولى بنفسه نقل شخص أو شيء إلى مكان معين."

"Contract of Carriage is an agreement under which the carrier undertakes, for a price, to transport a person or a thing to a specific destination."

